

Volume 12, No. 4  
ISSN 1911-7612

avril 2007 /  
April 2007

## L'EXPRESS

Rédacteur / Editor  
Ryan W. Moon, PMP

Co-rédacteur / Assistant Editor  
Denyse-Paule Garneau

Mise en page / Layout  
Maria Moshonas

## À Noter / In Focus

### PMI-MONTRÉAL – 30<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE PMI-MONTREAL – 30<sup>TH</sup> ANNIVERSARY

C'est avec fierté que le PMI Montréal fête en 2007 son 30<sup>e</sup> anniversaire. Afin de souligner ces années de grandioses réussites, un comité travaille déjà à la mise sur pied d'un événement spécial. Le comité souhaiterait faire appel à la mémoire de ses membres afin de faire revivre les événements marquant de notre Chapitre. Dépoussiérez vos souvenirs et partagez-les avec nous en les faisant parvenir à [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org)

La célébration aura lieu dès l'automne prochain. Soyez à l'affût! Précisions à venir dans la prochaine parution de l'Express.

Le comité du 30<sup>e</sup>.

It is with great pride that PMI-Montreal is celebrating its 30<sup>th</sup> anniversary. In order to highlight the amazing successes over these past years, a committee is already working on a special event. The committee is soliciting members to contribute their achievements in order to commemorate them for our chapter. Take some time to remember these momentous occasions and share them with us at

[coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org)

The celebration will take place this fall, stay tuned! Additional details will be communicated in upcoming editions of the Express.

30<sup>th</sup> Anniversary Committee.

#### Table des Matières / Table of Contents

	Pg
<b>À NOTER / IN FOCUS</b>	
PMI-MONTRÉAL – 30 <sup>E</sup> ANNIVERSAIRE / PMI-MONTREAL – 30 <sup>TH</sup> ANNIVERSARY	1
ANNONCES / ANNOUCEMENTS: LE PMI-MONTRÉAL RECHERCHE ! / PMI-MONTREAL IS SEEKING...	2-3
TOURNOI DE GOLF DU PMI-MONTRÉAL ÉDITION 2007 / 2007 EDITION OF PMI-MONTREAL'S GOLF TOURNAMENT	4
<b>FORMATION / TRAINING</b>	
COURS DE PRÉPARATION À LA CERTIFICATION PMP & CAPM—PRINTEMPS 2007 / PMP & CAPM CERTIFICATION PREPARATION SEMINARS—SPRING 2007	5
<b>COMMUNAUTÉ / COMMUNITY</b>	
COLLABORATION PMI-MONTREAL / KPMG / PMI-MONTREAL / KPMG COOPERATION INITIATIVE	6-7
RECHERCHE DE CONFÉRENCIERS / SPEAKERS NEEDED	7
MATINEE PMI – 14 MARS 2007: OPM3 POUR ATTEINDRE SES OBJECTIFS STRATÉGIQUES / PMI MORNING CONFERENCE – MARCH 14: ACHIEVING STRATEGIC GOALS WITH OPM3	8
MATINÉES PMI ET SOIRÉES CORPORATIVES 2007 / 2007 PMI MORNING AND EVENING SERIES	9
ENQUÊTE SUR LA GESTION DE PROJET EN ÉQUIPES DISPERSÉES / SURVEY ON PROJECT MANAGEMENT AND DISTRIBUTED TEAMS	10
COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE EN AMÉNAGEMENT ET CONSTRUCTION / COMMUNITY OF PRACTICE IN FACILITIES MANAGEMENT AND CONSTRUCTION	11-12
NOUVELLES DE LA CDP-BGP / NEWS FROM THE COPMO	12-13
RAPPEL—DÉJEUNERS TABLE RONDE T1 / REMINDER—IT ROUND TABLE BREAKFAST	14
ÉTUDIANTS EN INFORMATIQUE DISPONIBLES POUR STAGES EN ENTREPRISE / COMPUTER SCIENCE STUDENTS AVAILABLE FOR BUSINESS INTERNSHIPS	15
ASSURANCE MÉDICAMENTS / MEDICATION INSURANCE	16
PRIX SPÉCIAUX POUR NOS MEMBRES / SPECIAL DISCOUNT FOR PMI-MONTREAL'S MEMBERS	16



**La référence  
en gestion de projet**

630, rue Sherbrooke Ouest  
Bureau 520  
Montréal (Québec), H3A 1E4  
Tel.: (514) 861-8788  
Fax: (514) 861-0632  
[sec@pmimontreal.org](mailto:sec@pmimontreal.org)

<http://www.pmimontreal.org>

## ANNONCES / ANNOUCEMENTS

### LE PMI-MONTRÉAL RECHERCHE ! PMI-MONTREAL IS SEEKING...

#### **Le PMI-Montreal a besoin d'aide! Commis de bureau recherché!**

Le PMI-Montréal est à la recherche d'un(e) commis de bureau à temps partiel (2 à 3 jours par semaine). La personne recherchée est bilingue, a une bonne connaissance des logiciels Word, Excel et a l'habitude d'Internet. Elle est ordonnée, sociable et autonome. Vous êtes intéressé(e) ou vous connaissez une personne correspondant à ce profil, laissez-nous le savoir en nous faisant parvenir un CV soit par télécopieur au (514) 861-0632 ou par courriel à : [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org).

#### **The PMI-Montreal needs help! Office clerk required!**

The PMI-Montreal is looking for a part-time office clerk (2 to 3 days a week). The candidate is bilingual, has good knowledge of Word and Excel, and is familiar with the Internet. She is also methodical, sociable and autonomous. If you are interested or you know someone that might be, send us a CV by fax at: (514) 861-0632 or by e-mail at: [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org)

## BÉNÉVOLES RECHERCHÉS / VOLUNTEERS WANTED

### GESTION DE BÉNÉVOLES VOLUNTEER MANAGEMENT

#### Description de tâche :

La personne recherchée sera bilingue, sociable et autonome. Elle s'impliquera dans la recherche et le support donnés aux bénévoles du PMI-Montréal ainsi que dans la mise en place de la gestion des bénévoles avec suivi ponctuel des divers comités déjà formés et/ou ceux qui seront formés.

#### Task description:

The person we seek is bilingual, sociable and autonomous. He or she will be involved in PMI-Montreal's volunteer recruitment process and in organizing volunteer management with punctual follow-up of existing Committees and/or Committees to be formed.

## BÉNÉVOLES RECHERCHÉS / VOLUNTEERS WANTED

### TOURNOI DE GOLF GOLF TOURNAMENT

Nous recherchons une personne responsable des impressions pour le Tournoi de golf et qui pourra aussi, le jour du Tournoi (24 mai 2007) prendre des photos des joueurs et les intégrer sur un Power Point.

We are looking for a person responsible for all of the Golf Tournament printing, and who can take pictures of the golfers on May 24th 2007 (the day of the Tournament), and subsequently prepare a Power Point slide-show.

## REPORTERS BÉNÉVOLES POUR LES ACTIVITÉS DU PMI-MONTRÉAL VOLUNTEER REPORTERS FOR PMI-MONTREAL'S ACTIVITIES

Les personnes recherchées sont des reporters dans l'âme tant en français qu'en anglais. Ces personnes assisteront à nos activités, à tour de rôle afin de faire un court compte-rendu de la conférence à laquelle ils ont assisté.

The persons sought have the soul of a reporter and can write in both French and English. The chosen volunteers will attend our activities, one at a time in rotation, and write a short resumé of the conference.

## COMITÉ DE TRADUCTION TRANSLATION COMMITTEE

Le PMI-Montréal recherche des traducteurs du français à l'anglais pour ses publications. Le but est de former un Comité constitué de 3 ou 4 personnes qui pourront à tour de rôle, selon leur disponibilité, faire la traduction de textes divers.

PMI-Montreal is looking for translators for its publications from French to English. We would like to form a team of 3 or 4 people who will translate various texts according to their availability.

## GESTION DE CONTENU WEB - COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE CDP-BGP COMMUNITY OF PRACTICE COPMO'S WEB CONTENT MANAGEMENT

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec nous au 514 861-8788 ou à [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org).

For more information, please contact us at (514) 861-8788 or [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org).

**Vous êtes intéressé par l'une des descriptions ci-dessus, communiquez avec nous à [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org)**

**If you are interested by any of the descriptions mentioned above, please contact us at [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org)**

**TOURNOI DE GOLF DU PMI-MONTRÉAL ÉDITION 2007  
2007 EDITION OF PMI-MONTREAL'S GOLF TOURNAMENT**



**Centre de golf Le Versant – Terrebonne  
Jeudi le 24 mai 2007**

**AVIS À TOUS LES MEMBRES**

**Le plan de commandites est maintenant disponible  
et les inscriptions sont ouvertes pour les quatuors.**

Au nom de toute l'équipe du Tournoi, je vous invite à consulter le site internet du PMI-Montréal à l'adresse indiquée ci-dessous afin de connaître les différentes commandites disponibles pour le tournoi de golf et pour l'achat de vos quatuors, en prévision de la journée du 24 mai 2007.

Invitez vos collègues, vos amis, vos clients !  
Réservez dès maintenant, la saison de golf approche et les places sont limitées.

*Compétitions sur le parcours, grand prix et beaucoup de plaisir en perspective !*

**[Inscrivez-vous dès maintenant !](#)**

**Quatuor : 650 \$  
(+ taxes)**

**Individuel : 175 \$  
(+ taxes)**

**Commandites :**

**Vous désirez commanditer l'événement !**

**[Cliquez ici](#) pour prendre connaissance de notre plan de commandites.**

**Réservez tôt, les places sont limitées!**

**Le Versant Golf Club – Terrebonne  
Thursday, May 24<sup>th</sup> 2007**

**NOTICE TO ALL MEMBERS**

**Sponsorship Grid is now available  
and registration is open for your foursome**

On behalf of the Golf Tournament Team, I invite you to visit PMI-Montreal's web site at the address below to learn about the many Golf sponsorship opportunities that are available for the 7<sup>th</sup> Edition and to register your foursomes for the May 24<sup>th</sup> Tournament.

Invite your colleagues, your friends, your clients!  
Register now, the golf season will soon be upon us, and places are limited

*There will be various skill competitions, a grand prize and a lot of fun!*

**[Register Now !](#)**

**Foursome: \$650  
(+ taxes)**

**Individual: \$175  
(+ taxes)**

**Sponsorships:**

**You want to sponsor this activity?  
[Click here for the Sponsorship Plan.](#)**

**Spaces are limited, Reserve Now!**

## Formation / Training



### COURS DE PRÉPARATION À LA CERTIFICATION PMP & CAPM—PRINTEMPS 2007 PMP & CAPM CERTIFICATION PREPARATION SEMINARS—SPRING 2007

**Obtenir la certification PMP et CAPM est excessivement bénéfique puisque :**

- Elle augmente votre valeur pour l'entreprise
- Elle augmente les opportunités d'emploi
- Elle permet un développement professionnel plus rapide
- Elle apporte une reconnaissance personnelle et professionnelle
- Elle vous donne l'opportunité de démontrer vos connaissances et habiletés

#### VOICI L'HORAIRE DES SESSIONS PRINTEMPS 2007 :

Session intensive en français (1 sem.) #1  
18\*, 23, 24, 25, 26 & 27 avril 2007

Inscription - Session intensive

Session intensive en anglais (1 sem.) #2  
30 avril\*, 7, 8, 9, 10 & 11 mai 2007

Inscription - Session intensive

Session intensive en français (5 samedis) #3  
23\*, 28 avril, 5, 12, 19 & 26 mai 2007

Inscription - Session 5 samedis

Session régulière en français (8 mardis + 1 samedi) #4  
10\*, 17, 24 avril, 1, 8, 15, 22, 29 mai, 5 & 9 juin 2007

Inscription - Session 8 mardis

Session régulière en anglais (8 mercredis + 1 samedi) #5  
11\*, 18, 25 avril, 2, 9, 16, 23, 30 mai, 6 & 16 juin 2007

Inscription - Session 8 mercredis

\*Cours d'introduction offert à tous les groupes de 18h à 21h

**Being certified as a PMP or CAPM is extremely beneficial as it can:**

- Increase your value in your organization
- Increase employment opportunities and the likelihood of promotion
- Speed up your personal development
- Bring both personal and professional recognition
- Give the opportunity to demonstrate your knowledge and skills in project management

#### HERE IS THE SEMINAR SCHEDULE FOR SPRING 2007:

Intensive seminar in French (1 Week) #1  
April 18\*, 23, 24, 25, 26 & 27, 2007

Registration - Intensive week session

Intensive seminar in English (1 Week) #2  
April 30\* May 7, 8, 9, 10 & 11, 2007

Registration - Intensive week session

Intensive seminar in French (5 Saturdays) #3  
April 23\*, 28, May 5, 12, 19 & 26, 2007

Registration - 5 Saturdays session

Regular seminar in French (8 Tuesdays + 1 Saturday) #4  
April 10\*, 17, 24, May 1, 8, 15, 22, 29, June 5 & 9, 2007

Registration - 8 Tuesdays session

Regular seminar in English (8 Wednesdays + 1 Saturday) #5  
April 11\*, 18, 25, May 2, 9, 16, 23, 30, June 6 & 16, 2007

Registration - 8 Wednesdays session

\* Introductory course offered from 6PM to 9PM

## Communauté / Community

### COLLABORATION PMI-MONTREAL / KPMG PMI-MONTREAL / KPMG COOPERATION INITIATIVE

*Montréal, le 28 février 2006:* –Le cabinet de services professionnels KPMG est heureux d'offrir aux membres du PMI-Montréal une heure de consultation gratuite afin de démystifier la difficulté d'obtenir des crédits d'impôt pour leurs projets en recherche scientifique et développement expérimental (RS&DE). L'offre de KPMG s'inscrit dans le contexte de la stratégie financière des entreprises, petites et grandes, qui ont à faire face à la compétition, à la globalisation des marchés et aux changements technologiques de plus en plus rapides.

La collaboration entre PMI-Montréal et KPMG vise à aider les membres de l'association à mieux comprendre les différentes règles fiscales attachées aux encouragements fiscaux et à optimiser leurs avantages découlant de la RS&DE. Les besoins des Professionnels en Gestion de Projet évoluent - le design, les équipements, les processus de fabrication, ainsi que les procédés pour en nommer quelques uns - se doivent d'être révisés et, afin de rencontrer les exigences des nouvelles conventions, les besoins en financement se font de plus en plus pressants. C'est là que les crédits d'impôt à la RS&DE prennent toute leur importance. ~

De plus, afin de simplifier la cueillette d'informations sur les activités en RS&DE, KPMG met à la disposition des membres une version d'essai de son logiciel R&D Coach MC, un outil de gestion de projets qui permet de recueillir et d'informatiser les données techniques et les dépenses admissibles afin d'appuyer les demandes de crédits d'impôt. ~ Cet outil peut être personnalisé pour répondre à des besoins spécifiques. ~

Les membres de KPMG connaissent bien les programmes d'encouragements ~ fiscaux offerts par le gouvernement fédéral et celui du Québec sous la forme de crédits d'impôt significatifs à l'égard des activités admissibles de RS&DE. Laissez-les vous aider à en profiter. ~

Montreal, April 4, 2006 –The KPMG professional services firm is pleased to offer members of PMI-Montreal a free one-hour consultation aimed at demystifying Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) tax credit claims. KPMG's offer ties in with the efforts of small and large-sized companies to refine their financial strategies in the face of competition, market globalization and rapid technological change.

This initiative seeks to provide PMI-Montreal members with a better understanding of the tax incentive rules and to optimize the SR&ED benefits available to them. In response to the Professional Project Manager's changing needs, designs, equipment, manufacturing processes and procedures to name a few must be reviewed, while new agreements and requirements must be complied with. Moreover, there is an increasingly urgent need for financing. In that context, SR&ED tax credits are crucial.

To facilitate the collection of information on SR&ED activities, PMI-Montreal members will also be provided with a trial version of KPMG's R&D Coach™ software. This project management tool is used to compile and computerize technical data and eligible expenses in support of tax credit claims and can be tailored to specific needs.

KPMG's professionals are fully familiar with the incentive programs offered by the Canadian and Quebec governments in the form of significant tax credits for eligible SR&ED activities. Let them put their experience to work for you.

KPMG s.r.l./S.E.N.C.R.L. est le cabinet canadien membre de KPMG International, entité coordonnatrice d'un réseau mondial de cabinets de services professionnels. ~ Les cabinets membres visent à transformer leurs connaissances en valeur dans l'intérêt de leurs clients, de leur personnel et des marchés financiers. ~ Employant près de 94 000 personnes dans 717 villes dans 148 pays, ces cabinets offrent des services de vérification et de fiscalité, ainsi que des services-conseils, adaptés aux différents secteurs d'activité.

Personne ressource :

Yves Cameron. ADM.A  
Tél : 514.840.2365  
[ycameron@kpmg.ca](mailto:ycameron@kpmg.ca)

KPMG LLP is the Canadian member firm of KPMG International, the coordinating entity for a global network of professional services firms, providing audit, tax, and advisory services, with an industry focus. The aim of KPMG International member firms is to turn knowledge into value for the benefit of their clients, people, and the capital markets. With nearly 94,000 people worldwide, member firms provide audit, tax, and advisory services from 717 cities in 148 countries.

Contact person:

Yves Cameron, Certified Administrator  
Tel: (514) 840-2365  
Email: [ycameron@kpmg.ca](mailto:ycameron@kpmg.ca)

## RECHERCHE DE CONFÉRENCIERS SPEAKERS NEEDED

Le PMI-Montréal est présentement à la recherche de conférenciers et de conférencières pour la saison d'automne 2007 et la saison d'hiver 2008.

Voici quelques idées que nous suggérons :

- Des conférences en anglais sont les bienvenues
- De nouveaux sujets traitant de la biopharmaceutique
- Des sujets pour conférences stratégiques destinées aux exécutifs

Ceux et celles intéressés (es), veuillez communiquer avec monsieur Komlan Messie à :  
[activites@pmimontreal.org](mailto:activites@pmimontreal.org).

PMI-Montreal is presently looking for Speakers for the Fall 2007 and Winter 2008 Season.

Here are some ideas we are suggesting:

- English conferences are welcome!
- New topics in biopharmacology
- Subjects for the new Strategic Conferences Series presented to Executives

For those of you who are interested, please contact Mr. Komlan Messie at: [activites@pmimontreal.org](mailto:activites@pmimontreal.org).

## **MATINEE PMI – 14 MARS 2007: OPM3 POUR ATTEINDRE SES OBJECTIFS STRATÉGIQUES**

### **PMI MORNING CONFERENCE – MARCH 14: ACHIEVING STRATEGIC GOALS WITH OPM3**

**Conférencier : Monsieur Jean-Pierre Husereau,  
JPH Solutions**

Cette séance nous confirme encore une fois l'intérêt que suscite la gestion de projet en général et l'OPM3 (Organizational Project Management Maturity Model) en particulier.

L'objectif fondamental de cette présentation est la mise en place et l'évaluation des pratiques de gestion de projets, de programmes et de portefeuilles de projets dont l'approche consiste en plusieurs étapes notamment : préparer l'évaluation, exécuter l'évaluation (continuum), planifier les améliorations, réaliser les améliorations (continuum) et enfin répéter le processus. Le modèle de maturité versus les objectifs rencontrés est basé sur plus de 500 meilleures pratiques de l'industrie. Il est important de mentionner les différents niveaux de façon pyramidale énonçant la vision, la mission, les techniques de stratégies et de planification, ensuite la gestion des opérations versus la gestion des portefeuilles et des programmes (projets) et enfin les gens. Il est aussi à noter que la gestion des programmes couvre plus large que la gestion des projets. Le conférencier, Jean-Pierre Husereau, a par la suite présenté JPH Solutions Inc., une compagnie dont il est le président et qui possède une expertise très avancée en implantation d'OPM3 chez plusieurs clients. C'est une intégration réussie et dont l'objectif était de comparer deux questionnaires d'auto-évaluation (OPM3 et JPH) qui représentent un exemple de continuum OPM3.

Finalement, cette conférence nous a permis de comparer deux approches de modèle de maturité : OPM3 et JPH. Le premier est binaire tandis que le deuxième possède quatre possibilités. Enfin, les bénéfices d'implanter OPM3 sont multiples et notamment la précision des évaluations et la précision des plans de projet. Quel bonheur d'assister aux matinées et soirées de PMI Montréal.

Lucien Koty  
Reporter bénévole

**Speaker: Mr Jean-Pierre Husereau,  
JPH Solutions**

This meeting once again confirms the general interest in project management and in OPM3 (Organizational Project Management Maturity Model) particularly.

The basic objective of this presentation refers to the implementation of an evaluation of project, program and portfolio management practices. The approach consists of several steps: to prepare the evaluation, execute the evaluation (continuum), plan the improvements, implement the improvements (continuum) and reiterate the process. The maturity model versus the objectives met is based on more than 500 best practices in the industry. It is important to mention the different levels of pyramid-shaped levels enunciating the vision, the mission, the techniques of strategies and finally of planning, and operations management versus portfolios and program (project) management and at last the people. It is also important to note that program management covers a wider territory than the management of the projects. The speaker, Jean-Pierre Husereau, also presented JPH Solutions Inc., a company of which he is the owner and which implemented OPM3 with several customers. The objective was to compare two self-evaluation questionnaires (OPM3 and JPH) that represent an example of the OPM3 continuum.

Finally, this presentation allowed us to compare two maturity model approaches: OPM3 and JPH. The first one is binary while the second one possesses four possibilities. The benefits of establishing OPM3 are many, and include the precision of evaluations and the precision of project plans.

IT is a great pleasure to attend the Morning and Evening conferences of PMI-Montreal!

Lucien Koty  
Volunteer Reporter

**MATINÉES PMI ET SOIRÉES CORPORATIVES 2007**  
**2007 PMI MORNING AND EVENING SERIES**

**MATINÉES PMI:**

**9 mai**

Usine ALMA : Le projet du centre de revêtement des cuves – La réussite en partenariat avec le client  
Conférencier : Guy Lapointe, BPR-Bechtel  
(Conférence en français)

**SOIRÉES CORPORATIVES:**

**25 avril**

La santé émotionnelle au service du redressement de projet  
Conférenciers : Olivier Boichis, PMGS et Charles Henri Amherdt  
(Conférence en français)

**23 mai**

Les responsabilités pénales des organismes : Diligence raisonnable  
Conférencier : Me Alain Marcotte, CSST  
(Conférence en français)

**Inscriptions disponibles sur le site web:**

<http://www.pmimontreal.org/>

**MORNING CONFERENCES:**

**May 9**

ALMA Potlining Center Project – Successful Partnership with the Client  
Speakers: Guy Lapointe and Jean-Guy Dufour, BPR-Bechtel  
(Conference in French)

**EVENING CONFERENCES:**

**April 25**

Emotional Intelligence at the Service of Project Recovery  
Speakers: Olivier Boichis, PMGS and Charles Henri Amherdt, Interqualia  
(Conference in French)

**May 23**

Penal Responsibilities of Organizations: Reasonable Diligence  
Speaker: Me Alain Marcotte  
(Conference in French)

**Registration is available on the web site:**

<http://www.pmimontreal.org/>

## ENQUÊTE SUR LA GESTION DE PROJET EN ÉQUIPES DISPERSÉES SURVEY ON PROJECT MANAGEMENT AND DISTRIBUTED TEAMS



Chaires de recherche  
du Canada



Bonjour !

Le fonctionnement des équipes dispersées vous intéresse ?

Vos outils et vos pratiques de gestion de projet sont-ils adaptés à ce contexte ?

Nous vous invitons aujourd'hui à participer à une enquête sur les équipes dispersées en tant que gestionnaire ou membre d'une équipe de projet.

Cette enquête est réalisée par une équipe de chercheurs de l'**École Polytechnique** et de l'École des sciences de la gestion, de l'**Université du Québec à Montréal (ESG-UQAM)** en collaboration avec le chapitre montréalais du **Project Management Institute**.

Cliquez sur cette adresse pour accéder au questionnaire :  
[www.equipes-dispersees.com](http://www.equipes-dispersees.com)

Merci mille fois de votre participation !

**Mario Bourgault, Ph.D., PMP, professeur**  
Chaire de recherche du Canada en gestion de projets technologiques  
[mario.bourgault@polymtl.ca](mailto:mario.bourgault@polymtl.ca)

**Nathalie Drouin, Ph.D., professeure**  
École des sciences de la gestion, programmes en gestion de projets  
[drouin.nathalie@uqam.ca](mailto:drouin.nathalie@uqam.ca)

**Michael Kamel, ing., M.Sc., PMP**  
Vice-président PMI-Montréal, Service aux membres

Hello!

Are you interested in how distributed teams work?

Would you say that your tools and practices are well adapted to this kind of dispersed environment?

As a project manager or a project team member, you are invited to participate in a scientific study on distributed teams.

This study has been initiated by a research team led by researchers from **École Polytechnique** and the School of Management Sciences of **Université du Québec à Montréal (ESG-UQAM)** and supported by the Montreal Chapter of the **Project Management Institute**.

Follow this link to access the questionnaire:  
[www.distributed-teams.com](http://www.distributed-teams.com)

We are very grateful for your participation!

**Mario Bourgault, Ph.D., PMP, professor**  
Canada Research Chair in Technology Project Management  
[mario.bourgault@polymtl.ca](mailto:mario.bourgault@polymtl.ca)

**Nathalie Drouin, Ph.D., professor**  
ESG-UQAM, Graduate Programs in Project Management  
[drouin.nathalie@uqam.ca](mailto:drouin.nathalie@uqam.ca)

**Michael Kamel, eng., M.Sc., PMP**  
Vice President PMI-Montreal, Member services

## COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE EN AMÉNAGEMENT ET CONSTRUCTION COMMUNITY OF PRACTICE IN FACILITIES MANAGEMENT AND CONSTRUCTION

La communauté de pratique en Aménagement et Construction a pour mission de promouvoir la gestion de projet et la gestion par projet dans le milieu de la construction, de créer et maintenir un réseau d'échanges où les membres et non membres peuvent partager leur expériences et leur vécu, et organiser des rencontres régulières combinant des présentations par des conférenciers chevronnés et des discussions sur des sujets d'actuel et d'intérêt.

Pour plus d'informations sur la communauté et ses activités, visitez le site du PMI-Montréal, ou contactez M. Robert White à <mailto:robert.white@snclavalin.com>

### Prochaine conférence de la Communauté :

**Titre :** Les PPP dans l'échiquier de projet du gestionnaire de projet et de construction

**Date :** 24 avril 2007, 7h30 à 9h00

**Lieu :** 800 Place Victoria, 37<sup>e</sup> étage, Montréal (Tour de la bourse)

**Réservations :** Pour vous inscrire, CLIQUEZ ICI ! Places limitées. Pour plus d'informations sur la Communauté, visitez le site du PMI-Montréal, ou contactez M. Robert White à [robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com)

**Coût :** Gratuit

### Description :

La présente conférence vise à faire un survol pour les gestionnaires de projet et de construction et un regard sur les avantages et difficultés d'un Partenariat Public Privé. Elle portera sur deux volets soient :

Les PPP au Québec - présenté par Me Andrew Ford : Une description des faits saillants du processus de consultation et de sélection menant à la sélection du partenaire privé et l'octroi de l'entente de partenariat. Un aperçu sur les aspects financiers d'un PPP portant sur les méthodes de contrôle et de surveillance et les méthodes de paiement (somme forfaitaire, mile stone, payage et paiement de disponibilité, etc.).

PPP, la panacée en matière d'infrastructure publique ? - présenté par Me Éric Simard : Les pour et les contres en se fondant sur les expériences canadiennes et internationales.

The Community of Practice in Facilities Management and Construction promotes project management and management by projects within the field of construction, creates and maintains a network where members and non members can exchange their experiences and organize meetings regularly, such as conferences presented by well-known speakers and discussions on current subjects of interest.

For more information on the Community, please visit PMI-Montreal's web site or contact Robert White at <mailto:robert.white@snclavalin.com>

### You are invited to the April dinner-conference.

**Title:** PPP (Private Public Partnership) in the Project Chess-Board of the Project and Construction Manager

**Date:** April 24<sup>th</sup> 2007, 7:30 am to 9:00 am

**Address:** 800 Place Victoria, 37<sup>th</sup> Floor, Montreal (Tour de la bourse)

**Reservation:** To register, please CLICK HERE! For more information on the Community, visit PMI-Montreal's web site, or contact Mr. Robert White at [robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com).

**Cost:** Free

### Description:

The present conference will give an overview for project managers in construction and a glance on the advantages and difficulties of a Private Public Partnership. Two main topics will be discussed:

PPP in Quebec - presented by Me Andrew Ford: Our speaker will present a description of the consultation and selection process leading to the choice of a private partner and the awarding of a partnership agreement. He will also outline the financial aspects of a PPP, including control methods, monitoring and methods of payment (lump sum, milestone and payment of availability, etc.).

PPP, the panacea of public infrastructure? - presented by Me Éric Simard: The pros and cons based on Canadian and international experience.

**Nos conférenciers :**

Me R. Andrew Ford se spécialise dans le domaine du droit commercial, particulièrement en fusions et acquisitions. Dans le cadre de sa pratique, il s'intéresse à toutes les facettes des achats et des ventes d'entreprises, que ce soit par le biais de fusions, de vente d'actifs ou de vente d'actions, et il dispense des avis et services juridiques commerciaux généraux. De plus, il s'occupe de questions liées à la location de matériel et il a acquis une expertise en droit minier. Il coordonne régulièrement l'acquisition de distributeurs et de partenaires stratégiques par des multinationales canadiennes et américaines.

Me Eric Simard est associé principal chez Fasken Martineau DuMoulin. Il exerce en litige civil et commercial, plus particulièrement en droit de la construction et en matière de responsabilité du fabricant. Par ailleurs, sa pratique en litige commercial vise principalement les litiges résultant de l'exécution de contrats d'entreprise, de distribution, de cautionnement et de coentreprise. Il a développé une expertise particulière tant en matière de litiges complexes que de recours collectifs. À ce titre, il représente des entreprises du secteur privé et public ainsi que des banques devant les diverses instances judiciaires. De plus, il a été impliqué à titre de procureur dans plusieurs dossiers d'arbitrage commercial. Me Simard a développé une expertise particulière en matière de litige faisant l'objet d'une clause d'arbitrage.

**Speakers:**

Me R. Andrew Ford specializes in commercial law, particularly in mergers and acquisitions. Within the framework of his practice, he is interested in all facets of the purchase and sale of companies, by means of mergers, of sale of credits or sale of shares, and he gives general and commercial legal advice. He also handles questions related to the material rental and has acquired an expertise in mining law. Furthermore, he coordinates Canadian and American multinational's acquisition of distributors and strategic partners.

Me Éric Simard is a senior partner at Fasken Martineau DuMoulin. He practices in civil and commercial litigation, more particularly construction law and manufacturers responsibilities. In addition, he practices in commercial litigations resulting from the fulfillment of contracts, distribution, guarantee and joint venture. He developed a particular expertise in complex litigations and class action. He represents private and public sector companies in these matters as well as banks in various judicial bodies. Moreover, he acted as prosecutor in several files of commercial arbitration. Me Simard developed a particular expertise in arbitration litigation.

Upcoming community activities:

- May 16<sup>th</sup> 2007: Leadership and year-end cocktail.

**NOUVELLES DE LA CDP-BGP  
NEWS FROM THE COPMO**

**Communauté de pratique sur les  
Bureaux de gestion de Projets**  
[www.copmo.pmimontreal.org](http://www.copmo.pmimontreal.org)

**1. Prochaine activité**

**Titre :** Un Bureau de projet agile, c'est quoi ?

Le contexte d'affaires actuel exige que les organisations fassent preuve d'agilité afin de pouvoir s'adapter rapidement aux changements constants de leur environnement externe et interne. Pour que les projets se réalisent agilement, encore faut-il que l'organisation dans laquelle ils s'inscrivent soit elle aussi agile. Qu'en est-il justement des organisations et de leur Bureau de projet ? Les résultats d'une recherche récente montre que le BdP n'est pas le seul à s'intéresser à la gestion globale des projets. Par exemple, le suivi d'un seul projet passe cycliquement par un réseau, parfois complexe, où plusieurs étapes de validation doivent être franchies. Ces structures sont-elles un frein à l'agilité ? Le Bureau de projet agile, c'est quoi ?

**Project Management Office  
Community of practice**  
[www.copmo.pmimontreal.org](http://www.copmo.pmimontreal.org)

**1. Next activity**

**Title:** An agile PMO, What's That?

(Please note: the presentation will be in French)  
The current business context requires organizations to be agile to adapt rapidly to constant internal and external changes. Projects may execute in an agile fashion if organizations are agile. A recent study shows that the PMO is not the only one interested in the general aspects of project management. For example, take a look at the control cycle and network that a project goes through, with numerous validation steps. Do these structures hinder agility? What's an agile Project Management Office?

**Conférencière** : Monique Aubry

Monique Aubry, est professeure dans les programmes de 2<sup>ème</sup> cycle en gestion de projet à l'Université du Québec à Montréal (UQAM). Elle complète actuellement son doctorat en administration, également à l'UQAM. Son sujet de thèse porte sur la gestion de projet organisationnelle et sa contribution à la performance organisationnelle. Elle enseigne la Planification et contrôle opérationnels de projet et un cours spécialisé sur les Bureaux de projet. Elle a présenté ses résultats de recherche dans plusieurs conférences internationales et ses articles ont été publiés dans les principaux journaux de la gestion de projet.

**Date** : 11 avril, 17h30 à 19h

**Lieu** : École de Technologie Supérieure (ÉTS)  
1100 Notre-Dame Ouest, Montréal

Salle du Conseil

**Langue** : Français

**Prix** : GRATUIT

**PDU** : 1

s.v.p. prendre note que cette activité est réservée aux membres de la communauté de pratique Bureaux de projets. Pour devenir membre, voir le point 3.

**2. Calendrier Hiver 2007**

Nous vous suggérons de réserver dès maintenant les dates des prochaines activités :

**16 mai 2007** : Le leadership (conférencier à confirmer)

N'hésitez surtout pas à suggérer des sujets et/ou conférenciers pour nos conférences d'automne 2007 en écrivant à [daniel.blouin@bloulab.com](mailto:daniel.blouin@bloulab.com)

**Joignez-vous à notre communauté !**

**3. Inscription à la communauté**

Pour vous inscrire, suivez ces 3 étapes faciles :

- 1 - Visiter le nouveau site de la communauté : [www.copmo.pmimontreal.org](http://www.copmo.pmimontreal.org)
- 2 - À la page d'accueil, en haut à droite, cliquer sur "s'inscrire"
- 3 - Complétez le formulaire et cliquez sur "register"

Vous recevrez une confirmation de votre accès au portail Web dans un délai de 24 heures suite à la vérification de votre membership auprès du PMI-Montréal

**Speaker** : Monique Aubry

Monique Aubry, is a Professor in project management at « Université du Québec à Montréal » (UQAM). She is currently completing a doctorate in administration at UQAM. Her research is about Organizational project management and its contribution to organizational performance. Mrs Aubry teaches organizational project planning and control and a specialized course on Project Management Offices. Monique has presented her research results in many international conferences and her articles were published by the major Project Management journals.

**Date**: April 11th, 5:30 pm to 7:00 pm

**Location**: École de Technologie Supérieure (ÉTS)  
1100 Notre-Dame West, Montreal

Salle du Conseil

**Language**: French.

**Price**: FREE

**PDU**: 1

Please note that this activity is only offered to members of the PMO community of practice. To become a member, see topic number 3.

**2. Winter 2007 Agenda**

We suggest that you book the following activity dates in your agenda:

**May 16th, 2007**: Leadership (speaker to be confirmed)

Don't hesitate to suggest subjects and/or speakers for our Autumn 2007 presentations by writing to [daniel.blouin@bloulab.com](mailto:daniel.blouin@bloulab.com)

**Join to this unique community!**

**3. Registering to the community**

To register to the COPMO community, follow these 3 easy steps :

- 1 - Visit the new CoPMO community web site at: <http://www.copmo.pmimontreal.org>  
Select "English" as your navigation language
- 2 - At the banner page, in the top right, click on "Join"
- 3 - Complete the form and click on "register"

You will receive a confirmation of your access to the Web portal within 24 hours following verification that you are a PMI-Montreal member in good standing.

## RAPPEL: DÉJEUNERS TABLE RONDE TI / REMINDER: IT ROUND TABLE BREAKFAST

Comme à chaque mois, le déjeuner table ronde TI du PMI-Montréal aura lieu le 3<sup>e</sup> mardi d'avril. Celui de mars a été un franc succès de par la diversité des sujets abordés et l'enthousiasme qu'ils ont suscité. Il y a notamment été question des thèmes suivants :

- Processus d'estimation
- Psychologie de la décision
- OPM3
- Approche de tests d'application web

D'autres sujets récents incluent :

- les défis les plus importants dans le cadre de projets d'implantation
- les défis d'un projet d'implantation d'un BdP
- arrimage d'un BdP à la structure de gouvernance
- l'art de la communication et de la gestion des attentes

Pour rappel, la formule en question consiste à réunir, autour d'un déjeuner, une quinzaine d'entre nous pour échanger, pendant une heure trente, sur les défis actuels auxquels nous faisons face dans nos environnements et projets respectifs. La parole est à vous. Ce sont vos sujets, vos commentaires, vos questions qui sont à l'ordre du jour. Vous avez avec vous une quinzaine de vos pairs en TI avec qui partager ou auprès de qui demander conseil. L'agenda du jour est toujours déterminé en un rapide tour de table dans les premières minutes de la rencontre.

L'activité se tient dans un restaurant du centre-ville. Vous commandez votre déjeuner à la carte et à vos frais. (C'est le seul coût de cette activité). Les tables sont disposées de façon à permettre d'excellents échanges.

Vous n'avez qu'à visiter le [calendrier](#) sans tarder pour vous y inscrire.

**Date** : Prochain déjeuner : 17 avril.  
Tous les 3<sup>e</sup> mardi du mois dès 7h30  
(Réseautage à compter de 7h15). Jusqu'à 9h00  
(Déjeuners suivants : 17 avril, 15 mai)

**Lieu** : Restaurant Chez Cora, 1425 rue Stanley  
(au nord de Ste-Catherine), Montréal, 514-286-6171.  
Métro Peel, sortie Stanley.

**Coût** : Gratuit. Vous payez votre déjeuner.

**Réservation** : Inscrivez-vous en ligne au [calendrier](#)  
des événements du PMI-Montréal

**Langue** : Bilingue, la langue de votre choix.

**PDU** : 1 PDU/séance, catégorie 2-SDL

As usual, the IT Round Table Breakfast is on the third Tuesday of the month (this coming April 17<sup>th</sup>). March was a success, judging by the diversity of topics discussed and the discussions they triggered. Topics discussed included:

- Estimation process
- Decision-making psychology
- OPM3
- Approaches for testing web applications

Other topics discussed recently:

- Main challenges in deployment/roll-out projects
- Challenges in setting up a PMO
- Connecting the PMO with the governance structure
- The art of communication and expectations management

The idea is simple: gather 10-15 IT project managers around breakfast to discuss what matters to them at that moment: discussion of the current PM environment, sharing of information, and brainstorming of current challenges. The day's agenda is built with the topics brought by the attendees in the first minutes of the meeting. Then on with the discussions, with 15 or so of your peers, willing to share advices and thoughts with you.

This will take place in a restaurant so we can have breakfast while we chat. The only cost is the food you order. Tables will be configured so as to allow very good discussion without straining your neck.

Just visit the [calendar](#) if you want to join us.

**Date**: Next breakfast: April 17<sup>th</sup>.  
Every 3<sup>rd</sup> Tuesday of the month at 7:30 AM  
(networking starts at 7:15 AM). Meeting ends at 9:00 AM. (Upcoming breakfast: May 15<sup>th</sup>)

**Location**: Restaurant Chez Cora, 1425 rue Stanley  
(north of Ste-Catherine), Montréal, 514-286-6171.  
Metro Peel, Stanley exit.

**Cost**: Free. You pay for the food you order.

**Reservation**: Visit the Events [calendar](#) at PMI-Montreal's website

**Language**: Bilingual, each can speak the language they're comfortable with.

**PDU** : 1 PDU/session, category 2-SDL

## ÉTUDIANTS EN INFORMATIQUE DISPONIBLES POUR STAGES EN ENTREPRISE COMPUTER SCIENCE STUDENTS AVAILABLE FOR BUSINESS INTERNSHIPS



### SUPINFO Montréal

Fondée en 1965, l'Ecole Supérieure d'Informatique, plus connue sous le nom de SUPINFO, est un établissement d'enseignement supérieur reconnu par l'État Français, qui a déjà formé plus de 4 500 spécialistes en TI. Elle s'est établie à Montréal en novembre 2006 et offre aux entreprises québécoises la possibilité d'employer ses étudiants dans le cadre de stages : 2 jours par semaine durant l'année scolaire et 3 mois (6 mois pour les finissants) dans le cadre des stages d'été.

Sur une période de cinq ans, le programme de SUPINFO couvre toutes les spécialités qui composent l'informatique d'aujourd'hui, telle qu'utilisée dans les entreprises. Les étudiants acquièrent donc des compétences en technologie des réseaux (LAN, WAN), VoIP, WiFi ; en administration de système : Windows, Apple, Sun, Linux ; en conception et administration de bases de données ; en langages de développement (Java, C#, PHP, XML, C++), etc. Ceci, en plus des formations internationales humaines, économiques, juridiques et commerciales telles que le droit, la gestion, les techniques de communication, le management international et la gestion de la qualité.

Des accords avec Microsoft, Oracle, Cisco, Sun, Apple, IBM et Mandriva permettent aux étudiants de passer des certifications professionnelles tout au long de leurs études. Ils sont donc en mesure de s'intégrer de façon productive au sein d'une entreprise, dans le cadre de leurs études ou suivant leur graduation.

Les finissants 2007 seront disponibles dès le début d'avril alors que les autres étudiants pourront commencer leur stage dès le début de juillet 2007.

Pour toute information relative à cette offre, veuillez contacter :

Gilles Trempe  
Directeur régional  
SUPINFO Canada  
752, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal, QC H3A 1G1  
Tél.: 514-848-0327  
Courriel: [Gilles.Trempe@supinfo.com](mailto:Gilles.Trempe@supinfo.com)  
Site Web : [www.supinfo.com](http://www.supinfo.com)

Founded in 1965, the International Institute of Information Technology, better known as SUPINFO, is an educational establishment recognized by the French State, where more than 4 500 IT specialists have been trained. The Institute was established in Montreal in November of 2006 and gives Quebec Enterprises the opportunity of hiring its students through business internships: 2 days a week during the school year and 3 months (6 months for graduating students) during the summer internships.

Based on a 5-year period, SUPINFO covers all IT specialties used in today's market. The students learn skills in network technology (LAN, WAN), VoIP, WiFi; system administration: Windows, Apple, Sun, Linux; conception and data base administration; language development (Java, C#, PHP, XML, C++), etc. The program also includes social, economic and juridical training within an international framework, such as law, management, communication techniques, international management and quality management.

Agreements with Microsoft, Oracle, Cisco, Sun, Apple, IBM and Mandriva allow students to pass professional certifications all along their studies. They are therefore capable of integrating themselves effectively within an enterprise, during their studies or after graduation.

The 2007 graduate students will be available as of the beginning of April while other students will be available to begin their internship as of the beginning of July 2007.

For more information concerning this offer, please contact:

Gilles Trempe  
Regional Director  
SUPINFO Canada  
752, Sherbrooke Street West  
Montreal, QC H3A 1G1  
Tel.:514-848-0327  
E-mail: [Gilles.Trempe@supinfo.com](mailto:Gilles.Trempe@supinfo.com)  
Web site: [www.supinfo.com](http://www.supinfo.com)

## ASSURANCE MÉDICAMENTS MEDICATION INSURANCE

PMI-Montréal, poursuivant ses efforts pour livrer aux membres des produits et services de valeur ajoutée, a négocié des taux préférentiels pour la couverture d'assurance médicaments avec La Survivance Cie d'Assurance. Pour en connaître davantage concernant les dispositions de la loi au Québec et les produits offerts, communiquez avec : [assurance@pmimontreal.org](mailto:assurance@pmimontreal.org).

PMI-Montreal in an effort to provide value to its members has obtained a preferred rate with La Survivance Insurance Company. In keeping with communications concerning coverage for medication insurance in Québec, please contact : [assurance@pmimontreal.org](mailto:assurance@pmimontreal.org) for further information on insurance products and services available to Members in Québec.

## COOP UQAM

Une entente importante vient tout juste d'être conclue avec la COOP UQAM afin d'offrir aux membres du PMI-Montréal la possibilité de se procurer les publications du PMI à la librairie ESG de COOP UQAM et sur le site web de COOP UQAM. Par cette entente, la COOP UQAM accepte d'offrir les mêmes **avantages commerciaux aux membres du PMI** que ceux accordés à ses propres membres, sur tous ses produits et services. Pour bénéficier de ce privilège, les membres du PMI-Montréal devront présenter leur carte de membre du PMI lors de l'achat en magasin ou inscrire leur numéro de membre pour les achats en ligne.

Une **page web « PMI-Montréal »** sera visible sur le site [www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi) où seront présentées, pour vente en ligne, les publications du PMI. Cette page sera accessible via la section Librairie ESG de la coopérative.

Un hyperlien sera ajouté sur le site web du PMI-Montréal afin de fournir un accès plus facile à nos membres. Un merci spécial à **Monsieur Gabriel de Puyjalon, Directeur général du PMI-Montréal**, qui a su négocier avec brio cette entente de partenariat.

Rendez-vous sur leur site dès aujourd'hui à :  
[www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi)

An important new agreement has been reached with COOP UQAM, exclusively to PMI-Montreal members. With this new **commercial advantages agreement**, members of PMI-Montreal making on-site or on-line purchases of **all** publications as well as the **full range of products** offered by COOP UQAM, will be granted the same privileges as COOP-UQAM members. Simply present your PMI-Montreal membership card at COOP UQAM retail locations, or entering your PMI-Montreal membership number for on-line transactions.

A **PMI-Montreal web page** appears on the COOP-UQAM website ([www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi)), where PMI publications will be available for online purchase.

In addition, PMI-Montreal will add a hyperlink redirecting members to the COOP UQAM website, in order to facilitate access to this new and very attractive service proposition. A special thanks goes out to **PMI-Montreal's Director General, Gabriel de Puyjalon**, for leading the negotiation of this partnership agreement on behalf of all our members.

Check out the website today at  
[www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi)